

ANAVE – Circular de Régimen Interior

Madrid, 30 de julio de 2019

Ref: SMA 28/2019/AB

Asunto: Campaña de Inspección Concentrada del MOU de París sobre Equipos y procedimientos para responder a situaciones de emergencia – Lista de comprobación

Muy Srs. nuestros:

Entre los meses de septiembre y noviembre, las Autoridades Marítimas del MOU de París sobre el Control por el Estado rector del puerto (*Port State Control*, PSC) tienen previsto iniciar una Campaña de Inspección Concentrada (CIC) para comprobar el funcionamiento de los equipos y el cumplimiento de los procedimientos para responder a situaciones de emergencia a bordo de los buques. Les adjuntamos en sendos **Anexos** la Lista de Comprobación original (en inglés) y una traducción libre de ANAVE que servirá de guía a los funcionarios de PSC para llevar a cabo las inspecciones.

El cuestionario de esta CIC está estructurado en 3 secciones: documentación, funcionamiento de los equipos de emergencia y familiarización de la tripulación con los mismos. Su objetivo es verificar que:

- Los buques responden de manera adecuada y rápida a situaciones de emergencia.
- Las compañías navieras y gestores navales toman las medidas necesarias y conciencian a sus tripulaciones sobre la importancia de los equipos de emergencia de los buques.
- Los equipos de emergencia instalados a bordo funcionan correctamente y son manipulados por la tripulación de manera eficaz.
- El capitán y la tripulación entienden las funciones y obligaciones que tienen asignadas en caso de emergencia.

En el Cuaderno Profesional Marítimo del mes de septiembre tenemos previsto publicar un artículo detallado sobre esta CIC.

Muy atentamente,

Manuel Carlier
Director General

CIC on Emergency Systems and Procedures				
Inspection Authority				
Ship Name		IMO Number		
Date of Inspection		Inspection Port		
QUESTIONS 1 TO 10 ANSWERED WITH A "NO" MUST BE ACCOMPANIED BY A RELEVANT DEFICIENCY ON THE REPORT OF INSPECTION.				
No.	Question	Yes	No	N/A
Documentation				
1	Is the damage control plan readily available on board?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Operating of Emergency system				
2*	Is the public address system capable of broadcasting emergency announcements?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3*	For ships with water level detectors installed, is the system and alarm arrangements operational?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4*	Is the steering gear system and its related emergency alarms operational?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Does the muster list specify details in accordance with the requirements of SOLAS 1996-1998 Amendment, Chapter III, Regulation 37?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6*	Does the emergency source of electrical power supply its power correctly to essential equipment for safety in an emergency?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7a*	Where the emergency source of electrical power is a generator, is it in correct operational condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7b*	Where the emergency source of electrical power is an accumulator battery, are the batteries and its switchboard in good condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8*	Is the emergency fire pump in full operational condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Crew familiarization with emergency systems				
9*	Where a fire drill and/or abandon ship drill was witnessed, was it found to be satisfactory?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10*	For the above checked emergency equipment, are the relevant crews familiar with the operation?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	Has the ship been detained, as a result of the Inspection Campaign?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

NOTE

1. If "NO" is selected, for question marked an "**", the ship may be considered for detention.
2. Where there is no box in the N/A column, then either box "Yes" or "No" should be selected as appropriate.

**CIC sobre Funcionamiento de los equipos y cumplimiento de los procedimientos
para responder a situaciones de emergencia**

**LAS PREGUNTAS 1 A 10 RESPONDIDAS CON UN "NO" DARÁN LUGAR
A UNA DEFICIENCIA EN EL INFORME DE INSPECCIÓN**

**Si se selecciona "NO", en alguna de las preguntas marcadas con un "*",
se puede considerar la detención del barco.**

Documentación:

1. ¿Está fácilmente accesible el plan de control de daños del buque?

Funcionamiento de los equipos de emergencia:

- 2(*). ¿El sistema de megafonía es capaz de transmitir avisos de emergencia?
- 3(*). En los buques que tienen instalados detectores de nivel de agua, ¿funciona el sistema y los dispositivos de alarma?
- 4(*). ¿Funciona el aparato de gobierno y las alarmas de emergencia asociadas a dicho equipo?
5. ¿El cuadro de obligaciones (*muster list*) incluye detalles concretos de acuerdo con los requisitos de la enmienda a la regla 37, capítulo III, del Convenio SOLAS 1996-1998?
- 6(*). ¿La fuente de energía eléctrica de emergencia suministra su energía correctamente a los equipos esenciales para la seguridad en una emergencia?
- 7a(*). Si la fuente de energía eléctrica de emergencia es un generador, ¿está en condiciones operativas adecuadas?
- 7b(*). Si la fuente de energía eléctrica de emergencia es una batería recargable, ¿las baterías y el cuadro de distribución están en buenas condiciones?
- 8(*). ¿Funciona correctamente la bomba contra incendios de emergencia?

Familiarización de la tripulación con los equipos de emergencia:

- 9(*). Si en el transcurso de la inspección el PSCO ha presenciado un simulacro de incendio y/o abandono de buque, ¿se considera que el resultado del ejercicio ha sido satisfactorio?
- 10(*). Para el equipo de emergencia comprobado en los apartados anteriores, ¿están los tripulantes pertinentes familiarizados con la operación?
11. ¿Ha resultado el buque detenido como resultado de la CIC?